

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 38 (1991)
Heft: 1-2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

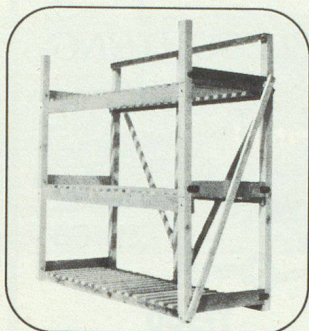
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

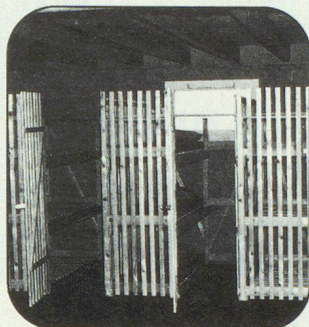
Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das schockgeprüfte Schutzraumsystem aus Holz!



Schutzraumliege BK 86



Kellerverschläge aus
Schutzraumliegen BK 86

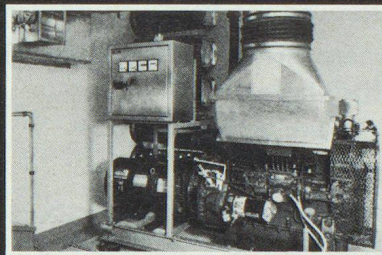
Wenn Sie unser **schockgeprüftes Schutzraumsystem** interessiert, rufen Sie uns einfach an.

Kistag

Kistenfabrik Schüpheim AG
6170 Schüpheim
Telefon 041 76 23 76
Telefax 041 76 25 76

Zivilschutz Notstrom Anlagen

Dieselbetriebene Aggregate im Leistungsbe-
reich von 1 kW bis 250 kW.



Verlangen Sie unverbindlich detaillierte Unterlagen!

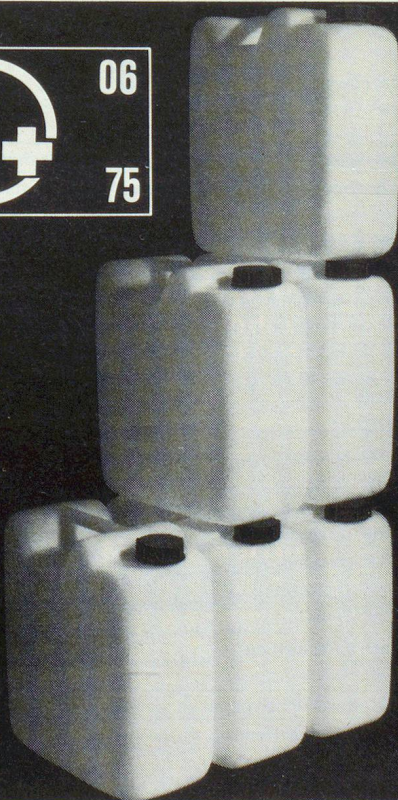
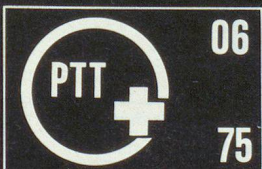
**AKSA
WÜRENLOS AG**

AKSA WÜRENLOS AG
CH-8116 Würenlos

056/74 13 13

Notstromanlagen • Generatoren • Transport-Kühlanlagen

Kanister und Fässer für Trinkwasserreserve



Wir liefern Kanister 10–60 l, Fässer 40–220 l, mit Auslaufhähnen, aus lebens-
mittelechtem Niederdruck-Polyäthylen, physiologisch unbedenklich.



Cartofont AG, Kunststoffverarbeitung, 5001 Aarau
Telefon 064 22 09 15, Telegramme: carto
Telex 981 244, cart-ch

TROCKEN-KLOSETT- SYSTEM FÜR SCHUTZRÄUME



Erhältlich in den
Setgrößen für 8, 15
oder 30 Personen

**ROMAY[®]
SANITÄR**

Romay AG, CH-5727 Oberkulm
Tel. 064/46 22 55 Fax 064/46 25 67
Telex 981 578



Offizielle Ausführung
des Bundesamtes für Zivilschutz

Modèle officiel de l'Office fédéral
de la protection civile

Bitte senden Sie uns Ihre Unterlagen « Trocken-Klosett-System für Schutzräume »
Firma: _____ PLZ: _____
Adresse: _____ Ort: _____
Coupon senden an:
ROMAY AG
5727 Oberkulm

Gestell / Hurde = Schutzraumliege TG 80

Jede in Friedenszeiten beschaffte und erstellte Schutzraum-Einrichtung erhöht die Wirksamkeit des Zivilschutzes im Ernstfall!

Die schockgeprüfte Schutzraumliege TG 80 stimmt in den Grundzügen mit der stapelbaren BZS-Liege aus Holz (Einsatzunterlage 1322.00/3, vom März 1983) überein. Darüber hinaus ist die Schutzraumliege TG 80 leichter montierbar und demontierbar. Sie eignet sich deshalb speziell auch als Gestell oder Hurde für die friedensmässige Nutzung des Schutzraum-Kellers.



Wir erstellen Ihnen die kompletten

Stücklisten



Wir liefern Ihnen den

Beschlagesatz

Neu!

Schutzraumliegen TG 80 für öffentliche Schutzräume mit Bundesbeitrag

**Metallwarenfabrik
Nägeli AG
CH-8594 Güttingen**

Telefon 072 65 11 11 Telefax 072 652 805

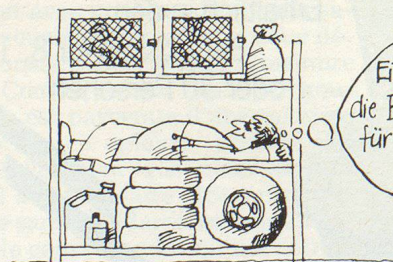


Stanzteile
Werkzeuge

Kleinapparatebau
Stahlkugeln

Baum-, Reb- und
Gartenscheren

Lunor Schutzraum-Einrichtungen



Das Lunor Programm umfasst:

- ☐ Stapelbare Liegestellen, beliebig kombinierbar
- ☐ Trockenklosett-Ausrüstungen

Rufen Sie uns an oder verlangen Sie ausführliche Dokumentation.

Lunor

G. Kull AG

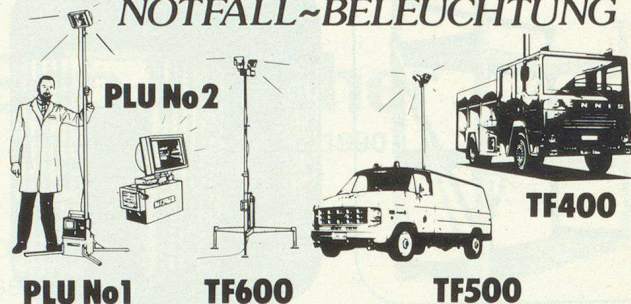
Zivilschutzanlagen
Aemlerstr. 96a
8003 Zürich
Tel. 01/451 10 20
Fax: 01/451 16 26

Mattstettenstr. 8
3303 Jegenstorf
031/96 11 26

Teklite™

Mobile & Tragbare

NOTFALL~BELEUCHTUNG



PLU No1 & PLU No2

Tragbare Beleuchtung, Batteriebetrieben, für universellen Einsatz.

TF600

Tragbare Beleuchtung für universellen Einsatz ab Generator oder Stromnetz.

TF500

Scheinwerfer & Teleskopmaste für Pannen - Feuerwehr - und Unterhaltsfahrzeuge.

TF400

Scheinwerfer & Teleskopmaste für grosse Feuerwehrfahrzeuge.

Verlangen Sie heute noch weitere Informationen direkt bei der Schweizer Niederlassung des Herstellers:

CLARK MASTS TEKSAM AG

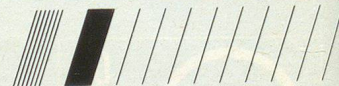
Pumpwerkstrasse 15, CH 8105 Regensdorf.

Tel: 01-841.07.66.

Fax: 01-870.02.13.

Stellenanzeiger

Stadt St.Gallen



Zur Komplettierung des Instruktorenteam sucht das **Zivilschutzamt** der Stadt St. Gallen für das **Ausbildungszentrum Waldau** eine/n vollamtliche/n

Instruktorin/Instruktor

Für diese vielseitige, selbständige und abwechslungsreiche Tätigkeit suchen wir eine charakterfeste Persönlichkeit, die Freude an der professionellen Ausbildung von Zivilschutzpflichtigen hat und auch bereit ist, andere Aufgaben zu übernehmen. Bei Eignung ist zu einem späteren Zeitpunkt der Einsatz in einer Kaderfunktion vorgesehen.

Als Bewerberinnen und Bewerber stellen wir uns Personen mit höherer Berufsbildung und Praxis in einer Kaderfunktion sowie Erfahrungen in der Erwachsenenbildung vor. Eine militärische Vorgesetztenstellung ist erwünscht, aber nicht Bedingung; gute Umgangsformen und selbständige Arbeitsweise werden vorausgesetzt.

Stellenantritt: nach Vereinbarung.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne Erich Ritter, Chef des Zivilschutzamtes, Tel. 071 21 52 74 oder Gunnar Henning, Ausbildungschef, Tel. 071 28 30 45.

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte **bis 4. Februar 1991** an das Personalamt.



Personalamt
Rathaus
9001 St. Gallen
Telefon 071 21 54 15

Offene Stellen beim Bundesamt für Zivilschutz

Instruktoren

für den Einsatz in Kursen für das obere ZS-Kader und die Kantonsinstruktoren sowie für die Erarbeitung von Ausbildungsunterlagen. Höhere berufliche Ausbildung (Lehrerseminar, HTL, HWV, HKG usw.). Offizier oder in einer verantwortungsvollen Funktion des Zivilschutzes.

Übersetzer/in

für die Übersetzung von Korrespondenzen, Berichten, Gesetzes-, Einsatz-, Fach-, Bedienungs- und Ausbildungsunterlagen deutsch/französisch und umgekehrt. Übersetzerdiplom mit Berufserfahrung.

Dienstchef/in

für die Leitung der Gruppe Unterrichtsmittel bei der Abteilung Ausbildung. Kaufmännische oder ähnliche Ausbildung. EDV-Kenntnisse erwünscht.

Büroangestellte/r (Halbtagsstelle)

für die Ausfertigung von Ausbildungsunterlagen mit modernen Mitteln (PC/DEC). Ausbildung erfolgt nötigenfalls durch uns.

Bauingenieur/in HTL, dipl. Baumeister/in oder dipl. Bauführer/in

für den Bereich «Baulicher Vollzug» von Zivilschutzbauten aller Art.

Magaziner/in

für die Lagerbetriebe des Bundesamtes.

Telefonische Auskünfte erteilt gerne der Personaldienst
Telefon 031 61 51 75, E. Stampfli